



## **ITALIAN SUOMALAI SJÄRJESTÖJEN VUOSIKOKOUS FIRENZE 14.-15.4.2007**

Aika Lauantai 14.4.2007 klo 10.00 -17.00  
Paikka Hotel President, Via della Piazzuola 36, Firenze

### **1 Kokouksen avaus**

Kokouksen avasi Tuija Haalahti klo 10.15. Kokouksen puheenjohtajaksi valittiin Tuija Haalahti (Firenze) ja sihteeriksi Mari Mineo (Firenze). Pöytäkirjan tarkistajiksi valittiin Maija Hilapuu-Mariani (Milano) ja Merja Mäkelä (Bologna). Pöytäkirjan tarkastajat toimivat myös mahdollisina ääntenlaskijoina kokouksen aikana.

Seurasi lyhyet osallistujaesittelyt ja mukana oli seurojen edustajia seuraavista kaupungeista: Milano, Bologna, Rimini, Ancona, Ascoli Pisceno, Firenze, Rooma, Padova. Venetsiasta ei ollut edustajia, Napolin edustajat saapuivat myöhemmin.

### **2 Firenzen kunniakonsulin tervehdys**

Firenzen kunniakonsuli, Michele Jommi, piti lyhyen puheenvuoron. Hän on toiminut kunniakonsulina vasta pari kuukautta, mutta toivoi tulevaisuudessa kiinteätä yhteistyötä. Firenzen Suomen konsulaatti on muuttanut keskustan tiloista Porta Romanan lähelle osoitteeseen Via Senese, 12.

### **4 Firenzen kaupungin tervehdys**

Firenzen kaupungin edustaja Eugenio Giani, l'Assessore allo Sport e Cultura, kiitti kokouksen osallistujia asuinmaan ja -kaupungin valinnasta. Firenzen kaupungilla ja Firenzen alueen monikansallisilla järjestöillä on paljon kiinteätä yhteistyötä, mm. karnevaalit ja muita tilaisuuksia. Suomen Turku on Firenzen ystävyyskaupunki, jossa l'Assessore on käynyt tutustumassa vuonna 1999. L'assessore kiitti Firenzen Suomi-Seuraa aktiivisesta yhteistyöstä ja toivoi onnea tuleviin projekteihin.

### **3 Rooman konsulaatin ja pastorin tervehdys**

Konsuli, Sicken Park, ei päässyt osallistumaan kokoukseen, mutta lähetti lyhyen tervehdyksen kokouksen osallistujille. Pastori Veli-Matti Hynninen lähetti niinkään tervehdyksen, ja muistutti suomenkielisistä jumalanpalveluksista, jotka pidetään 21.4.2007 Milanossa, 22.4. Riminissä ja 13.5. Roomassa.

### **4 Suomi-Seuran r.y. toiminnanjohtajan puheenvuoro**

Suomi-Seura r.y. toiminnan johtaja Paula Selenius aloitti puheenvuoronsa muistuttamalla vuoden tärkeimmistä merkkipäivistä: Suomi-Seura täyttää 80 vuotta, Ulkосуomalaisparlamentti (USP) 10 vuotta, eduskunta 100 vuotta, Suomi 90 vuotta,



14.4.2007

Agricola 450 vuotta. Suomi-koulujen opettajien koulutuspäivät elokuussa vietetään Agricola-juhluvuoden merkeissä, mutta Suomi-Seura ei juhlista omaa merkkipäiväänsä, ainoastaan UPS istunnon yhteydessä kaupunki järjestää cocktailtilaisuuden, jossa on mukana muutama ulkosuomalainen esiintyjä.

#### *USP istunto syyskuussa 2007*

USP:n istunto pidetään 10.-11.9.2007 Helsingissä Finlandia-talossa. UPS:n istunnon työjärjestykseen kuuluu täysistunnot, valiokuntatyöskentely ja päätöslauselmien tekeminen.

Kutsu- ja aloitekirjeet on laitettava ajoissa, kesäaikana on hankala saada aloitteita läpi. Aloitteissa on tärkeää olla mukana kaikki taustatiedot, ministeriöt ja eduskunnan tiedot, sillä kesäaikana on ongelmallista, jos ei saa kiinni kansanedustajia ja selvitettyä asioiden taustoja. Aloitteet lähetetään 6 viikko ennen tiedoksi kaikille, mutta usein niitä hiotaan vielä ennen istuntoa.

Muilla mailla ei ole vastaavaa USP toimintaa. Italiassa on edustajia parlamentissa, mutta toiminta ei toteudu kuten toivotaan ja he haluaisivat siirtyä suomalaiseen malliin. Ranskalaisilla on myös edustajia, mutta heidän järjestelmänsä toimii hyvin monimutkaisesti. Muissa Pohjoismaissa ei ole vastaavaa toimintaa, tosin Norjasta on tultu tutustumaan miten USP toimii.

USP on ulkosuomalaisjärjestöistä koostuva elin ja järjestöt saavat lähettää istuntoihin omat edustajansa. Suomi-Seura r.y. toimii sihteeristönä, hoitaa kokousjärjestelyt ja Suomi-Seuran puheenjohtaja on parlamentin puhemies. Tapahtumaan osallistuvat järjestöt maksavat itse edustajiensa matkat ja yöpymiset Suomessa. Jokaisen alueen varapuhemiehet kuuluvat puhemiehistöön, joille kustannetaan kokousmatkat Suomeen kahdesti vuodessa. Alueet ovat Australia, Aasia, Kanada, USA, Etelä-Amerikka, Pohjois-Eurooppa, Itä-Eurooppa, Etelä-Eurooppa (käsittää myös Afrikan ja Lähi-Idän). Etelä-Euroopan varapuhemies on Olavi Peltola Espanjasta. Espanjassa on yli 20 000 suomalaista, mutta osa heistä ei ole oikeita "siirtolaisia" ja sen vuoksi on tehtävä paljon kompromisseja.

Ritva Viertola-Cavallari ehdotti aloitteeksi, että eläkeläiset koottaisiin omaksi alueekseen. Paula Selenius vastasi ehdotelmaan, että ehkä ei ole oikea ratkaisu pirstaloida alueita ja on myös paljon muita alaryhmiä, joilla puolestaan on omat ongelmansa. Marjo Kaislasuo korosti, että jokaisesta seurasta tulisi oma edustaja mukana.

USP:n yksi tärkeimmistä saavutuksista on ulkosuomalaisten verotuksen uudistaminen, eli eläkkeiden verotus on nykyisin progressiivinen, ei enää 35% - raja 4000 Euroa.

Seuraava tärkeä hanke on kirje-äänestys. Suomen uusi hallitus vahvistetaan 19.4.2007, ja sen jälkeen prosessi käynnistyy uudelleen. Hankkeelle ei ole oikeusministerin tukea, hänen mukanaansa vaalisalaisuus ei todeutu kirje-äänestyksessä. Ratkaisuksi tullaan esittämään Ruotsin mallia: Jokainen pyytää itse vaali-ilmoittautumisen, jolloin edustusto lähettää materiaalit (2 kuorta). Äänestyshetkellä on oltava mukana 2 todistajaa, joiden henkilötiedot liitetään



mukaan. Todistajien lausuntojen ja äänestyslipukkeen postituksen maksaisi valtio. Myös internet-äänestyksen mahdollisuudesta keskusteltiin.

Suomi-koulut myös tärkeä asia, lisää rahoitusta ei ole saatu useaan vuoteen. OPH lähettänyt asiasta kirjeen Opetusministeriölle. Palkat ovat olleet samalla tasolla jo 20 vuotta. OPH ehdottaa palkkalisää 5 euroa.

Aurinkorannikon suomalainen koulu on hieno saavutus, sillä missään muulla ulkomailla toimivalla peruskoululla ei ole lukio-oikeuksia. Opetusministeri Pirhonen vastusti hanketta, ja koulu sai 3 vuoden luvan, joka voidaan ottaa myös pois.

Kaksoiskansalaisuuden osalta siirtymäaika on umpeutumassa. Luvan käsittely kestää, joten on oltava hyvissä ajoin liikkellä. 60-luvulla naimisiin menneet ovat menettäneet aikoinaan kansalaisuutensa ja voivat nyt hakea sitä uudelleen, myös heidän lapsensa voivat hakea Suomen kansalaisuutta. 22 vuotiaana pitää kuitenkin tehdä erillinen ilmoitus, jos haluaa säilyttää kansalaisuutensa. Suurlähetystön sivuilla hyvät ohjeet. Osoitteenmuutokset tulee ilmoittaa myös Suomeen, väestörekisteriin.

## **5 Suomalaisyhteisöjen puheenvuorot**

### *Club Suomi Finlandia Ancona – Marjo Kaislasuo, Ritva Viertola-Cavallari*

Club Suomi Finlandia Ancona on perustettu vuonna 1990, mutta toiminta on vähäistä koska seuran toiminta-alue on laaja ja etäisyys pahimmillaan yli 160 km. Suomi-koulu on toiminut vähän aikaa, mutta opetus jouduttiin lakkauttamaan opettajan muuttaessa takaisin Suomeen. Leirikoulua ei pidetä tänä vuonna, sillä paikka suljettiin ja opettajatkin olivat estyneitä. Vuoden aikana on pidetty pizza-iltoja ja kulttuuri-iltoja, seuraavaksi sauvakävelytempaus Senegallian rannalla. Viulisti Petteri Kuusisto on kiertueella kolmessa kaupungissa, pyydetty uudestaan kiertueelle. Mikäli kiinnostaa myös muita seuroja, kustannukset voidaan jakaa.

Vuoden 2006 leirikoulussa oli mukana 22 lasta; 6-vuotiaasta 17-vuotiaisiin. Leirikoulussa tehtiin mm. Fermon opas suomeksi, jossa oli sponsorit ja lasten nimet mukana.

### *Bolognan Sisu-seura – Merja Mäkelä*

Bolognan Sisu-seuralla on ensimmäinen toimintavuosi takanaan. Seura toimii Bolognan ja Modenan alueella, mutta hankaluutena on tavata toinen toisiaan. Viime vuonna tapahtumia olivat mm. M.A. Nummisen konsertti, erilaiset kulttuurikäynnit, Juha Pentikäisen näyttely tammi-helmikuussa, suomalais-ugrilaisen kansan näyttely. Tärkein tuleva tapahtuma on Suomalaisen elokuvan festivaali, jossa Peter von Bach on taiteellisenä johtaja. Bolognan yliopistossa on Suomen opetusta, ja suomenkielenopiskelijat osallistuvat filmien käännöstöihin. Seuralla on 23 maksanutta jäsentä ja Modenassa toimii pieni kerho lapsille.

### *Club Finlandia Milano – Hannele Primetta*

Milanon Club Finlandia on toiminut 6 vuotta ja Mustikka-kuoro 3 vuotta. Seuralla on kirjasto ja jumalanpalvelusperinne on aloitettu. Suomenkielisiä jumalanpalveluksia on



14.4.2007

kaksi kertaa vuodessa ja ne järjestetään yhteistyössä kuoron kanssa. Kuoron kevätkonsertissa on solistina Johanna Tuomela Suomesta. Vuoden uutta toimintaa on juhannuksena järjestettävät grillijuhlat, kirjailija – ja taiteilijavierailut, kauneimmat joululaulut kuoron järjestämänä ja vuoden päätteeksi järjestetään iso joulujuhla koulun kanssa. Seuralla on ollut toiminnassa omat internetsivut jo muutaman vuoden ajan.

Mustikka-kuoron johtajana toimii Anna Kotinurmi, joka on valmistunut Sibelius-akatemiasta. Kuorolla on harjoituksia 2 kertaa kuussa ja mukana tällä hetkellä 10 jäsentä. Milanon Club Finlandialla on jäsenenä 100 maksanutta perhekuntaa, aktiivisia 20. Vaihtuvuus 20-30. Jäsenmaksu 28 euroa. Johtokunta kokoontuu jonkun kotona.

Kaarina Havilo kertoi lyhyesti Milanon Suomi-koulun toiminnasta. Koulu toimii kirkon omistuksessa olevassa lasten leikkikoulussa ja sen tiloissa on myös kirjasto. Oppilaita koulussa on 30 ja koululaisten ryhmä on jaettu kolmeen alajaostoon. Tiedotus toimii sähköpostitse ja seuran internetsivuston kautta. Koulussa järjestään perinteinen kevätretki, joulujuhlat ja tänä keväänä on myös satuooppera kevätjuhlien yhteydessä 2. kesäkuuta. Koulussa opetetaan myös suomenkieltä aikuisille.

#### *Napolin Suomi-Seura – Anne Suominen, Merja Kouki*

Napoli Suomi-Seura on perustettu vuonna 1985. Kahdeksasta perustajajäsenestä mukana toiminnassa on edelleen neljä ja nykyisin seurassa on 20 jäsentä. Alussa seuran toiminta oli hyvin aktiivista ja vuosina 1987-1997 toimi myös Suomi-koulu. Toimikunnan jäsenet tapaavat joka kuukausi. Vuoden 2006 syksyllä on seuraan tullut useita uusia jäseniä, usein työn perässä tulleita suomalaisia. Alueella on paljon lapsia, haluaisivat käynnistää suomikoulutoiminnan uudelleen ja kouluun olisi ainakin 10 oppilasta. Tärkeimpiä tapahtumia edellisenä vuonna olivat perinteinen joulujuhla, museokäynnit, pääsiäiskokous ja äänestysmatka Roomaan. Seuran jäsenet kävivät myös sopraano Soile Ylikosken ja pianisti Marita Taavilan konsertissa. Seura tekee joka vuosi valokuva-albumia tapahtumisistaan, ja nämä valokuva-albumit ovat näytteillä myös tässä vuosikokouksessa. Seuraavaksi on suunnitteilla retki Caprille johonkin taidenäyttelyyn. Seuralla on käytössä iso kirjasto, joka on erään perustajajäsenen kotona.

## **7 Suurlähettilään tervehdys**

Italian Suomen suurlähettiläs Pauli Mäkelä aloitti virkakautensa kesäkuussa 2006. Puheenvuorossaan suurlähettiläs korosti Italian ja Suomen välisiä hyviä suhteita. Tärkeä tapahtuma oli Suomen EU puheenjohtajuus vuonna 2006, joka oli hyvin merkittävä tapahtuma ja Suomi näkyi hyvin italialaisissa viestimissä. Suomi näkyy usein eri maiden vertailuissa ja sijoittuu monella taholla kärkijoukkoon, ja siksi Suomella on hyvä ulkoinen kuva. Italialaiset näkevät Suomen kehittyneenä ja edistyneenä maana.

Suurlähettiläs piti lyhyen kirja-esittelyn puheenvuoronsa aikana ja lahjoitti Italiassa jukaistun Pekka Himasen ja Manmel Castellsin teoksen "Società dell'informatica e Welfare State". Kirja käsittelee Suomen hyvinvointimallia, joka on herättänyt paljon keskustelua. Hyvä kuva perustuu satsauksiin, mutta koulutuksella, tutkimuksella ja



erilaisilla innovaatioilla on myös tärkeä merkitys. Suurlähettiläs lahjoitti kirjan Firenzen Suomi-Seuran kirjastoon.

Suomi-seurojen toiminta on erittäin arvostettua ja suurlähetystölle järjestöt tuovat myös tärkeän verkoston, joka on erinomainen tuki. Suurlähettiläs toivoo, että verkosto säilyy ja yhteistyö parantuisi entisestään.

## 8 Suomalaisyhteisöjen puheenvuorot jatkuvat

### *Riminin Suomi-Seura – Virpi Virta*

Seura on perustettu 1992, mutta toimintaa on ollut jo 70-luvulta. Seuralla on tällä hetkellä 30 perhettä jäsenenä. On ollut keilailtoja, vappu- juhannus- ja joulujuhlat sekä 2 kokopäiväretkeä. Marraskuussa on suunnitteilla retki Ravennaan, sillä myös Ravennassa on Riminin seuraan kuuluvia perheitä. Lokakuussa pastori Hynninen tulee vierailulle kaupunkiin. Muita tulevia tapahtumia on 15-vuotisjuhlat ja lisäksi seuran jäsenet osallistuvat sauvakävely-urheilijatapahtumaan, asiantuntijana Marco Giunsi. Seuralla on suunnitteilla internetsivut. Apurahaa on haettu syksyllä pidettävää kielenhuoltokurssia varten.

Riminille alussa ja myöhemmin San Marinoon perustettiin Suomi-koulut, mutta toiminta hiipui vuosien varrella. Toiveena olisi kuitenkin elvyttää Suomi-koulun toiminta, sillä kaksikielisyyden vaaliminen helpottaa suomalaisen kulttuuriperinnön jatkumista.

### *Rooman Suomi-Seura – Pirkko Rossi*

Rooman Suomi-Seura perustettiin vuonna 1986. Toimintaan kuuluu perinteiset tapaamiset, kesäjuhlat ja äitiänpäiväjumalanpalvelus. Tänä vuonna erityisenä tapahtumana oli M.A. Nummisen kirjan esittelytilaisuus – kirjailija on tulossa uudelleen Italiaan 23- 25.5.2007 Milanoon, sitten Venetsiaan. Seuraavana hankkeena on Heikki Suokiven konsertti, ja Millenium in Musica avustaa konserttien järjestämisessä (tekijänoikeusmaksut, tilat). Satuooppera järjestetään Roomassa 9.6. Suomi-festivaalit pidetään Tor di Vallen raviradalla 21.-30.6, mukana mm. Anna-Kristiina Palomäki (Anna Falchi) + heavy-rock ryhmä. Tapahtumaan odotetaan 10000-15 000 kävijää.

Hillevi Pöyry kertoi Rooman Suomi-koulun toiminnasta. Koulu on aloittanut toimintansa jo vuonna 1986, ja koulupaikkaa on vaihdettu vuosien varrella 3-4 kertaan. Nyt koulu toimii Rooman keskustassa, ja oppitunteja on kerran viikossa, 2 tuntia kerrallaan. Samassa paikassa toimii kirjasto, jossa on 600 teosta ja DVD-elokuvia. Oppilaat on jaettu kolmeen eri ryhmään – alle viisivuotiaat, 5-7 vuotiaat ja isojen ryhmä, jossa ovat kaikki yli 7-vuotiaat lapset. Koulussa toimii myös aikuisten ryhmä, jossa on kymmenen oppilasta.

Paula Selenius muistutti puheenvuoron yhteydessä, että Suomi-Seura r.y:n apurahoja voi hakea jälleen syyskuussa seuraavan kerran. Suomikouluille tänä vuonna ylimääräinen apuraha, 30 000 euroa.

*Suomi-tupa, Ascoli Pisceno – Pirjo Reinikainen*

Pirjo Reinikainen kertoi kesän 2007 leirikoulusta, joka huipentuu Suomen matkaan 25.6. Mukaan tulee 16 italialaisen Amici-ryhmä, ja heille on suunniteltu oma ohjelmansa. Matkalle on 40 paikkaa. Leirikoulu pidetään Tikkalan saarella, seurakunnan leirikeskuksesta. Edellisen vuoden leirikoulun aikana järjestettiin Due Mondì -näyttely, joka sai suuren suosion, jopa 800 vierailijaa.

Ascolissa järjestetään saappaanheiton maailmanmestaruuskisat v. 2008, 500-600 henkilöä heittämään. Suomalaisessa lajiliitossa on mukana 10 maata, myös Italia. Naiset heittävät 25 - 37m., 600 g saappaalla ja miehet heittävät 43m, 900 g saappaalla. Hallitseva maailmanmestari on Kokemäeltä, ennätyksen 65 m.

*Firenzen Suomi-Seura ja Suomi-koulu – Tuija Haalahti*

Firenzen Seuran puheenjohtaja kertoi lyhyesti Firenzen Suomi-seuran toiminnasta edellisen vuoden aikana. Suomi-koulu jatkoi toimintaansa normaalisti ja siirryimme uusiin Scuola Painin tiloihin syyslukukauden alussa. Katsoimme videon Firenzen kaupungin karnevaaleista, johon Firenzen suomikoululaiset osallistuivat. Tapahtumaan oli saapunut myös Rooman suomikoululaisia. Puheenvuoron loppuksi oli Firenzen Suomi-koulun oppilaat, Satu Faini ja Micael Malvezzi, lukivat Kanteletaren runoja suomeksi ja italiaksi.

**9 Ulkosuomalaisparlamentti ja Mansikka-lehti**

Ritva Viertola-Cavallari kertoi puheenvuorossaan Ulkosuomalaisparlamentin toiminnasta ja tulevasta istunnosta. Edellisessä istunnossa oli Italiasta mukana viisi edustajaa, ja kaiken kaikkiaan USP:ssä on 450 eri yhteisöä. Italiasta ratifioituja suomalaisjärjestöjä on yhdeksän. Välimeren alueeseen kuuluu Espanja, Italia, Turkki, Egypti, Kreikka, Zimbabwe ja Kypros, ja järjestöjä alueella on yhteensä 46.

Aluekokous pidetään 9.9.2007 klo 13 Helsingissä Tuomiokirkon kappeli-rakennuksessa. Tilaisuudessa valitaan varapuhemies ja henkilökohtainen varahenkilö. Ehdokkaiden ansioluettelot on nähtävillä tässä kokouksessa. Ritva Viertola-Cavallari muistutti, että viimeistään 10. kesäkuuta pitää olla aloitteet perillä Suomi-Seurassa. Kreikasta on tullut jo aloite alueiden sisäisestä kirjeäänestyksestä.

Tilaisuuden yhteydessä järjestetään seminaareja: Monikulttuuriset avioliitot sillanrakentajina, nuorisoseminaari, eläkeläisseminaari, suomalainen nainen maailmalla. Ritva on lähettänyt seuroille tietoa ja alustavan ohjelman, tosin kokouksessa kävi ilmi, että kaikille seuroille tieto ei ollut saapunut perille.

Puheenvuoronsa loppuksi Ritva muistutti Mansikan tukitiimistä, johon kaikki halukkaat voivat antaa yhteystietonsa viikonlopun aikana, mukaan voi tulla järjestöjäseniä tai yksityisiä henkilöitä. Tukitiimi toimii samaan tapaan kuin Loitsu, joka yhdistäisi Italian suomalaisia – vuosikokous samaan aikaan kuin Italian suomalaisten vuosikokous.



14.4.2007

## 10 Seuraavan vuosikokouksen paikka ja aika

Kokouspaikaksi ehdotettiin Bolognaa ja Napolia. Päätettiin yksimielisesti, että Napolin seura järjestää vuoden 2008 kokouksen. Edellisen kerran vuosikokous oli järjestetty Napolissa vuonna 1997. Ascoli Piscenoon toivotaan vuosikokousta 2009.

Suomi-Seura r.y:ltä ei saa avustuksia matkoihin. Järjestävä seura voi anoa avustusta.

## 11 Muut asiat

Anja Wirman toimitti listan suomalaisista ammatinharjoittajista, joka on pöytäkirjan liitteenä. Tänä vuonna ei ollut päivityksiä. Mikäli haluaa mukaan listalle, voi ottaa yhteyttä Anja Wirmaniin.

Ritva Viertola-Cavallari tekee kirjaa monikulttuurisesta perheestä.

Pirkko Rossi muistutti, että kustantamo Iberborea täyttää tänä vuonna 20 vuotta. Elin Danielsson Gambogin taidenäyttely Italian valossa Helsingissä. Firenzen Galleria dell'Arte modernassa, palazzo Pittin tiloista, löytyy yksi Danielssonin maalaus. Mahdollisesti näyttely tuodaan Livornoon kahden vuoden kuluttua.

Liisa Huttu-Hiltunen muistutti satuooppera-kiertueesta, joka soveltuu koko perheelle. Markku Niemisen keräämät vienankarjalaiset sadut on muunneltu suomalaisille lapsille soveltuvaksi nukketheateriksi. Kiertue on tulossa alustavan aikataulun mukaisesti kesäkuussa Milanoon ja Roomaan, mutta muut kiinnostuneet järjestöt voivat osallistua. Tilaisuus vaatii pianon ja yleisöä maksimissaan kerralla 40. Kiinnostuneet seurat voivat ottaa yhteyttä: [lhuttu@siba.fi](mailto:lhuttu@siba.fi)

Terhi Seppä kertoi lyhyesti Firenzessä 25-28. lokakuuta järjestettävistä Innovaatiofestivaaleista "Festival della Creatività". 170000 kävijää vuonna 2006. Halukkaat avustajat voivat ottaa yhteyttä: [devachintana@gmail.com](mailto:devachintana@gmail.com) tai [deva.chintana@festivaldellacreativita.it](mailto:deva.chintana@festivaldellacreativita.it) Puh. 348-2924636

## 12 Kokouksen päättäminen klo 16.50

Tuija Haalahti päätti kokouksen klo 16.50 ja kokousväki lähtee tutustumaan kaupungin nähtävyyksiin Tuija Haalahden johdolla. Suomalaisten tapaaminen jatkuu illallisen merkeissä Trattoria Antico Fattore'ssa ja homena, sunnuntaina 15.4.2007 on ohjelmana Tampereen yliopiston suomenkielenlehtorin, Yrjö Laurannon, pitämä kielenhoitokurssi, jonka päätteeksi Firenzen Suomi-Seura tarjoaa lounaan.

Firenzessä, 14.4.2007

Tuija Haalahti  
puheenjohtaja

Mari Mineo  
sihteeri



**Firenzen Suomi-Seura**

Associazione Culturale Italo-Finlandese

PÖYTÄKIRJA

8

14.4.2007

Pöytäkirja tarkastettu 24.4.2008

Maija Hilapuu Mariani

Merja Mäkelä

**Liite:**

**SUOMALAISET TAI SUOMEA PUHUVAT  
AMMATINHARJOITTAJAT/PALVELUT ITALIASSA**

Asianajajat:

Leena Lampila  
Piazzale della Stazione 7  
35121 PADOVA  
Puh. 049 666032  
Fax 049 663978

Avv. Carlo Ilmari Cremonesi  
Studio legale Lead  
Via Durini 5  
20122 MILANO  
Puh. +39 02 365 157 15  
c.cremonesi@leadlaw.it

Studio Legale Rivalta  
Via Gioberti, 40  
10128 TORINO  
Puh. 011 5611830  
Fax 0177 5178058

Hammaslääkärit:

Marja-Leena Peltonen  
Via Teatina 2  
50123 Firenze  
Puh. 055 218594

Gianpiero Dalmasso  
Medico Chirurgo Odontoiatra  
Dental Center (Rooma)  
Puh. 06 58204738



14.4.2007

Hotellit:

Hotel Mediterraneo  
Via della Vittoria 18/A  
16038 Santa Margherita Ligure (GE)  
Puh. 0185 286881  
Fax 0185 286882  
[www.sml-mediterraneo.it](http://www.sml-mediterraneo.it)

Bed & Breakfast  
Maarit Multia  
Via Bevano 26  
61024 Mombaroccio (PU)  
Puh. 0721 470266

B&B IL NOCE  
Strada Cristinera, 2  
CANTALUPA 10060 (TO)  
[info@ilnocebb.it](mailto:info@ilnocebb.it)  
[www.ilnocebb.it](http://www.ilnocebb.it)

Kielenkääntäjät:

Suomen Kääntäjien ja Tulkkien Liitto SKTL  
[www.sktl.net](http://www.sktl.net)

Associazione Italiana Traduttori e Interpreti AITI  
[www.aiti.org](http://www.aiti.org)

Riitta Dalmasso  
Via Gian Matteo Giberti 5  
00151 Roma  
Puh/fax 06 58202540  
[riceg@tiscali.it](mailto:riceg@tiscali.it)

Heli Karila  
Via Casati 13  
20052 Monza (MI)  
Puh. 338 5327852  
[karilaheli@hotmail.com](mailto:karilaheli@hotmail.com)



14.4.2007

Kiinteistönvälittäjät/ Kaupalliset edustajat:

Sa.Ka. Dealing Services  
di Saara Karhu  
(Procacciatrice d'affari)  
Milano  
Puh. 348 9223179  
saka.deal@gmail.com

Kätilöt:

Karin Helena Aiello  
Via del Rampollo 186 L  
50036 Bivigliano (Firenze)  
Puh. 335 1292512  
karinhelenaaiello@hotmail.com

Web-sivujen suunnittelu:

Virva Emilia Auvinen  
Via Podgora 22  
40131 Bologna  
Puh. 328 2371077

Vapaaehtoisia eri alojen ammattilaisia:

Sairaanhoitaja  
Tuula Heikkinen Sassone  
Puh/fax 0541 775727  
tsassone@msn.com

Toimittaja  
Ritva Viertola-Cavallari  
Puh. 071 740210  
ritva@libero.it

Uskonnollinen yhteisö:

Buddhalaistemppeli Musang Am  
Tae Hye Sunim (Mikael Niinimäki)  
Monti San Lorenzo 26  
19032 Lericci (SP)  
taehye.sunim@lycos.it